

## Отзыв

официального оппонента

о диссертации Коровина Владимира Леонидовича **«Библейские темы в русской поэзии XVIII – первой половины XIX века»**, представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.01 – русская литература

Диссертация В. Л. Коровина, безусловно, существенный вклад в отечественную филологическую науку. Это новаторское, оригинальное и полностью самостоятельное историко-литературное исследование, в высокой степени достоверное по своим результатам, имеющих большое значение для решения ряда общих и частных проблем истории русской литературы

Научная новизна и актуальность исследования обусловлены уже его предметом и объектом. Впервые в столь широких временных рамках (вторая треть XVIII – первая половина XIX в.) предпринята попытка комплексного изучения литературных сочинений, определенных в работе как «произведения на библейские темы». Согласно определению автора диссертации, это – «(а) стихотворные переложения частей или целых библейских книг и подражания им, (б) сочинения на сюжеты и темы библейских книг и смежных с ними апокрифов и церковных преданий» (с. 4). Как видно из работы, это – произведения, различающиеся по жанровой принадлежности, по объему, идейной направленности, художественным принципам, объединены же они тем, что их авторы намеренно или невольно оказывались в роли толкователей Библии. Некоторые из привлеченных произведений очень известны («Ода, избранная из Иова» М. В. Ломоносова, «Медный всадник»), однако большинство до сих пор не пользуются широкой известностью и редко привлекают внимание специалистов. Между тем их нельзя игнорировать, высказывая сколько-нибудь ответственные суждения о религиозной специфике новой русской литературы, формально отделившейся от церковной книжности, о некоторых ее функциях в светской культуре, о христианских воззрениях отдельных авторов и других подобных вопросах, которые обсуждаются в современном литературоведении, но которые вызывают интерес отнюдь не только филологов и не только в академических аспектах. Представленная работа, где «произведения на библейские темы» впервые выделяются и рассматриваются в качестве особого предмета, фактически открывает новое и бесспорно перспективное направление научных исследований в области истории русской литературы.

Материал исследования разнообразен, и вместе с тем разумно и целесообразно ограничен.



Хронологические рамки: вторая треть XVIII – первая половина XIX в. – определяются двумя обстоятельствами, которые удачно соположил соискатель: с одной стороны, это – столетие доминирования поэзии в русской литературе, с другой, временной отрезок, в начале которого можно символически поместить Елизаветинскую славянскую Библию, а в конце – перевод Священного Писания на русский язык.

Диссертант также оговаривает, что отказывается от анализа произведений, казалось бы, формально подходящих к объекту его исследования (парафразы библейских текстов, драматические сочинения), сосредоточившись на стихотворениях и поэмах, авторы которых свободно и личностно интерпретируют библейские темы. Аналогично, не привлекаются сочинения представителей священнического сословия, чьи произведения на библейские темы – в отличие от опытов светских авторов – даже в поэтической форме имели более обязывающий характер и для них самих, и для их читателей.

Тем не менее, сразу спешу отметить, что, даже поставив себе указанные ограничения, автор основывается на впечатляющем корпусе источников, которые к тому же часто оставались без достойного внимания литературоведов, а ряд текстов им опубликован и впервые введен в научный оборот.

**В пятнадцати главах** работы специально рассматриваются следующие произведения. **В первой** – «Ода, выбранная из Иова» Ломоносова вместе с другими его духовными одами и по-разному связанными с ней сочинениями (Симеона Полоцкого, И. Ф. Богдановича и др.). **Во второй главе** – написанная в состязании с Ломоносовым «Ода, выбранная из Иова» Н. П. Николева. **В третьей** – переложения из Книги Иова С. А. Ширинского-Шихматова, Ф. Н. Глинки, Е. Л. Милькеева. **Четвертая глава** – о «Гимне лироэпическом» Г. Р. Державина в контексте его позднего творчества. **Пятая глава** – обзор поэм на библейские темы (оригинальных и переводных), появившихся в России до 1840-х гг. **Шестая глава** – о Н. М. Карамзине-переводчике поэмы швейцарского поэта и геттингенского профессора А. Галлера «О происхождении зла». **Седьмая** – о поэме М. М. Хераскова «Вселенная» и ее отношении к «Потерянному раю» Дж. Милтона. **Восьмая глава** – об аллегорической поэме С. С. Боброва «Древняя ночь вселенной» (в приложении – экскурс о ней и «Евгении Онегине»). **Девятая** – о поэме Ж.-Ж. Руссо «Ефраимский левит» и двух ее русских переводах (В. А. Жуковского и П. А. Пельского). **Десятая** – о последней и самой пространной поэме князя С. А. Ширинского-Шихматова «Иисус в Ветхом и в Новом заветах, или Ночи у Креста». **Одиннадцатая** – о незаконченной поэме А. Н. Муравьева «Потоп» и некоторых других отражениях этой темы в русской поэзии. **Двенадцатая** – о «Медном всаднике» А. С. Пушкина в связи с поэмой Соломона Геснера «Потоп» и одноименным ей стихотворением Е. В. Херасковой. **Тринадцатая** – о библейских мотивах в



«Демоне» М. Ю. Лермонтова. **Четырнадцатая** – о поэме Ф. Н. Глинки «Таинственная капля» и многочисленных заметках М. А. Дмитриева о ней, впервые опубликованных диссертантом. **Пятнадцатая** – о поэме того же Ф. Н. Глинки «Видение Макария Великого». Как и заметки Дмитриева, она опубликована автором диссертации. Тексты представлены в приложениях к двум последним главам.

Простой перечень писателей и произведений, специально обсуждаемых в работе, свидетельствует о чрезвычайной широте охваченного материала и ее научной значимости. Ряд произведений впервые подверглись специальному изучению. И не только принадлежащие малоизученным авторам (С.А. Ширинский-Шихматов), но и «главным» поэтам своего времени, причем иногда это – произведения, принципиальные для самих поэтов («Гимн лироэпический» Державина).

Сделанные соискателем выводы и полученные им научные результаты имеют высокую теоретическую и практическую ценность. Во-первых, они основаны на детальном и профессиональном филологическом исследовании источников, корректно и конкретно сформулированы, а потому верифицируемы и вполне достоверны. Во-вторых, они отличаются неоспоримой новизной, а в ряде случаев могут быть признаны научным открытием (большого или меньшего масштаба).

Начну с того, что считаю удачным и продуктивным выбор хронологических рамок диссертационного исследования (1740-е–1840-е). Может показаться, что это нарушает привычную периодизацию, соединяя литературу XVIII в. и первую треть XIX в. Однако, нарушая академические схемы, это совершенно отвечает логике развития отечественной культуры и литературы. 1740-е–1840-е гг. – эпоха, которая (при всех внутренних нюансах и различиях) характеризовалась доминированием государственных ценностей, а потому постановка религиозных вопросов здесь принципиально отличалась как от древнерусской литературы, так и от литературы второй половины XIX в.

Укажу также на особенно впечатляющие примеры анализа произведений, давно и плодотворно изучаемых историками литературы.

1. «Ода, выбранная из Иова» Ломоносова. Для ряда стихов впервые указаны источники в славянском переводе Книги Иова и посланиях апостола Павла, в том числе в считавшейся оригинальной строфе о творении человека; установлены текстуальные заимствования из комментариев Олимпиодора Александрийского (их славянский перевод не издавался и комментарии цитируются по рукописям) и т.д.; убедительные наблюдения сделаны и о других духовных одах Ломоносова, в том числе об «Утреннем размышлении»; предложено оригинальное объяснение композиции раздела «Оды духовные» в собрании сочинений поэта, которая, по мнению соискателя, обусловлена ключевым значением



«Оды, выбранной из Иова». Я бы хотел солидаризироваться с толкованием христианских умонастроений Ломоносова, которое сформулировал В. Л. Коровин, а именно – противопоставление их и концепции «деизма», и одновременно совершенной ортодоксальности и отнесение их к тому типу, который был предложен эпохой Петра I (с. 68).

2. Анализ поэмы Боброва «Древняя ночь вселенной» венчается эффектным экскурсом, в котором выявляется ряд соответствий вступления в поэму и автобиографически-автобиблиографических начальных строф VIII главы «Евгения Онегина». Роман Пушкина и авторские аллюзии в нем, мягко говоря, подробно изучены, что повышает значение открытия такого рода.

3. Поэма «Медный всадник» удачно вписана в историю библейских поэм о потопе, в частности, установлены новые литературные источники – поэма Геснера «Потоп» и стихотворение Е. В. Херасковой «Потоп. По расположению г. Геснера».

4. «Демон» Лермонтова. Указаны не отмечавшиеся прежде библейские аллюзии (самая важная – связь «диалога о Боге» с Книгой Иова), отмечена точная цитата из славянского перевода Книги Товита. Изучение поэмы сопровождается справедливыми замечаниями о ее текстологии: так, акцентировано превращение автобиографического «Демона молодого» ранних редакций в лукавого духа зла позднейших редакций. Правда, при реконструкции христианства Лермонтова не стоит также забывать, что спасена Тамара в финале, потому что любила, а это едва ли соответствует привычным представлениям о христианстве.

Эти и многие другие находки, содержащиеся в диссертации, свидетельствуют о том, что В. Л. Коровин опирается не на абстрактные схемы литературного процесса, а на конкретные тексты. При этом исследователь стремится вписать анализируемые им произведения одновременно в несколько перспектив: историко-литературную, биографическую и идеологическую (в отдельных случаях подключаются религиозно-мистические контексты). Также рассматриваются различные типы взаимосвязи и влияния литературных текстов (переводы, переложения, подражания, цитаты, реминисценции).

К сожалению, приходится высказать некоторые сомнения и замечания.

1. Первое замечание, наверное, следует счесть скорее рекомендацией на будущее. Мне представляется, что композиционное 15-главие, несколько необычное для диссертационной работы, – едва ли оптимально. Например, первые три главы, посвященные «Оде, выбранной из Иова», отчетливо образуют единство (объемом приблизительно в треть сочинения) и легко могли бы стать главой I (плюс-минус глава о Державине). Столь же просто и логично выделяются: глава II – о библейской поэме в России конца XVIII – начала XIX в., глава III – о текстах, связанных с темой потопы, наконец, глава IV – о библейских



поэмах Ф. Н. Глинки. Впрочем, и выбранное автором композиционное построение позволяет ясно и убедительно выразить основные положения исследования, так что сказанное, повторю, рекомендация, а не замечание.

2. Соискатель четко объяснил, что не привлекает драматические сочинения, «поскольку они связаны не только с историей литературы, но и со специфичной историей театрального искусства в России» (с. 20), т.е. стеснены условиями сцены, в некотором смысле внешними по отношению к литературному тексту. Мне кажется, дело обстоит сложнее: разумеется, драматические сочинения связаны условиями театра, но несправедливо на этом основании считать их менее подходящими для свободного авторского самовыражения. У лирики и поэм – свои внешние стеснения. Мне кажется, справедливее было бы остановиться на том, что классицистические или романтические драматические сочинения, которые подходят под хронологические рамки диссертационного исследования, действительно, невыгодный материал для изучения выбранной темы, но старинная драма (последняя треть XVII – первая треть XVIII в.) как раз вполне подошла бы, но она манифестирует совершенно другой тип литературы. При подобной постановке вопроса, на мой взгляд, формулировка стала бы более точной и открывала бы перспективы для дальнейшего изучения.

3. Наконец, одно из положений, выносимых на защиту, сформулировано не совсем удачно. О переводе Жуковским поэмы Руссо «Ефраимский левит» сказано, что данный перевод «корректирует ее в некоторых весомых идеологических моментах». Сразу возникает вопрос: «в каких»? И ведь обидно, что ответ можно найти, но в тексте самой диссертации, в соответствующей главе, а именно – неприятие переводчиком историософии Руссо.

Впрочем, эти замечания нисколько не меняют высокую оценку работы. Диссертация имеет несомненную теоретическую и практическую ценность. Ее результаты могут использоваться в вузовских курсах, при подготовке научных изданий русских классиков, в изучении творчества ряда крупных авторов.

Диссертация получила необходимую апробацию. Автореферат диссертации и публикации В. Л. Коровина (в том числе 19 статей в журналах, включенных в Перечень рецензируемых научных изданий, рекомендованных ВАК при Министерстве образования и науки РФ для опубликования основных результатов диссертаций) адекватно отражают содержание работы.

Диссертационное исследование В. Л. Коровина «Библейские темы в русской поэзии XVIII – первой половины XIX века» полностью соответствует требованиям п.п. 9–14 «Положения о порядке присвоения ученых степеней», утвержденного постановлением

Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, является научно-квалификационной работой, в которой разработаны новые положения, совокупность которых можно квалифицировать как крупное научное достижение в области истории русской литературы. Ее автор Владимир Леонидович Коровин заслуживает присуждения искомой ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.01 – русская литература.

Доктор филологических наук,  
профессор, заведующий кафедрой литературной критики  
Факультета журналистики Института Массмедиа  
ГАОУ ВО «Российский государственный гуманитарный университет»  
Адрес: 125319 Москва, Шибашевский проезд, 4-2-62  
Тел.: 915-367-94-69  
E-mail: [modessky@mail.ru](mailto:modessky@mail.ru)

19.05.2017

Одесский Михаил Павлович

*Подпись Одесской М. П. Одесского*





Сведения об официальном оппоненте  
диссертационной работы **Коровина Владимира Леонидовича**  
на тему «Библейские темы в русской поэзии XVIII – первой половины XIX  
века», представленной на соискание ученой степени доктора филологических  
наук по специальности 10.01.01 – русская литература

Фамилия Имя Отчество составителя отзыва	Одесский Михаил Павлович
Шифр и наименование специальностей, по которым защищена докторская диссертация	10.01.01 – русская литература
Ученая степень и отрасль науки	Доктор филологических наук
Ученое звание	Профессор
Полное наименование организации, являющейся основным местом работы	Факультет журналистики Института Массмедиа ГАОУ ВО «Российский государственный гуманитарный университет»
Занимаемая должность	заведующий кафедрой литературной критики
Почтовый индекс, адрес	125319 Москва, Шебашевский проезд, 4-2-62
Телефон	915-367-94-69
Адрес электронной почты	modessky@mail.ru
Список основных публикаций по теме диссертации (желательно за последние пять лет)	<p>1) Ломоносов и Тынянов // Ломоносовский сборник/ Сост. Д.П. Ивинский, Е.И. Кислова. М.: МГУ, 2011. С.227–243;</p> <p>2) Блуждания текстологии: Между «канонической» и «динамической» моделями // Вопросы литературы. 2012. Март-апрель. С.272–294;</p> <p>3) Кантемир – Джиральди – Эзоп: К поэтике V сатиры // Venok: Studia slavica Stefano Garzonio sexagenario oblata: In Honor of Stefano Garzonio/ Ed.by G. Carpi, L. Fleishman, B. Sulpasso. Stanford: Stanford Slavic Studies, 2012. Vol.1. С.47–66;</p> <p>4) Публицистичность научного текста: Из истории отечественной медиевистики // Вестник РГГУ. 2013.</p>

- №12 (113). Сер. «Журналистика. Литературная критика». С.111–125;
- 5) Геометрический символизм: Максим Грек и Николай Кузанский // Сб. трудов памяти Николая Ивановича Либана / Сост. В.Л. Харламова-Либан. М.: Кругъ, 2015. С.154–165;
- 6) Софонисба и Сципио Африкан: Трагедия Д.К. фон Лоэнштейна в истории старинной русской драмы // Древняя Русь: Пространство книжного слова: Историко-филологические исследования / Отв. ред. В.М. Кириллин. М.: Языки славянской культуры, 2015. С. 395–410;
- 7) Поэтика ранней русской драмы и «мимесис со-участия» // Российская медиевистика на рубеже XXI века / Сост. М.П. Одесский; редакция Х. Шталь. Leipzig: BiblionMedia, 2016. (Trierer Studien zur Slavistik. Band 2.) S.137–152;
- 7) Книга пророка Даниила и начало русской драмы // Российская медиевистика на рубеже XXI века / Сост. М.П. Одесский; редакция Х. Шталь. Leipzig: Biblion Media, 2016. S.153–166 (Trierer Studien zur Slavistik. Band 2.);
- 8) Гностический след в «Исторической поэтике» // Вопросы литературы. 2016. Ноябрь – декабрь. С. 30–47;
- 9) От Люцифера к Архангелу Михаилу: М.Ю. Лермонтов в «Истории становления самосознающей души» Андрея Белого // Арабески Андрея Белого: Жизненный путь. Духовные искания. Поэтика / Сост. К. Ичин, М. Спивак. Белград; Москва: Белградский университет, 2017. С. 509–518.